Contents
The Shandean Volume 4 (1992)
272 pp., 74 ills.

Articles:
• Wolfgang Hörner, Lorenz Sterne (1): Early German Translations, 1763-1800
• Judith Hawley, ‘Hints and Documents’ (2): A Bibliography for Tristram Shandy
• Agnes Zwaneveld, The Rhetoric of *Tristram Shandy*’s First Chapter
• David McKitterick, Tristram Shandy in the Royal Academy: A Group of Drawings by John Nixon
• Kenneth Monkman, Did Sterne Contrive to Publish a ‘Sermon’ in 1738
• Norman Simms, The Missing Jews and Jewishness in *Tristram Shandy*
• Anne Bandry and W.G. Day, The Third Edition of the *Clockmakers Outcry*
• Madeleine Descargues, In Pursuit of Sterne’s Epistolary Persona
• Peter de Voogd, The Letters of Laurence Sterne
• Richard Forrester, Uncle Jaques Sterne
• A. Michael Mennim, Shandy Hall, Coxwold

Notes:
• Anne Bandry, Early Advertisements
• W.G. Day, Another Bunbury
• Peter de Voogd, Ackroyd, Scola, Naughty Ballads and Welsh Bards

Book Reviews:
• Anne Bandry, *Tristram Shandy: Créations et imitations en Angleterre en XVIIIe siècle*, reviewed by René Bosch